

WS 2025/26 Lat. Lektüre: Terenz, Adelphoe TEXT 7 (Karanasiou)

obsto, stiti, staturus, are 1 – entgegen stehen, hinderlich sein

desino, sii, situm, ere 3 – (hier) zu sprechen aufhören, schweigen/ aufhören/ mit etw.

aufhören

uis (= si vis = sis) – wenn es beliebt/ (beim Imper.) doch

quom = cum

neque – und nicht, auch nicht

non nil = non nihil – manches, etwas, einiges (vgl. *nihil non* – alles mögliche)

ostendo, ndi, ntum, ere 3 – (hier) zeigen/ vorhalten, entgegenstrecken

placo 1 – beruhigen / (hier) versöhnen/ ebnen, glätten

aduorsor = adversor, ari 1 – sich widersetzen

sedulo Adv. (se + dolus ohne Trug) – (hier) aufrichtig / eifrig, aufmerksam/ vorsätzlich

deterreo, ui, itum, ere 2 – abschrecken, hindern

patior, passus sum, pati – erdulden

vix Adv. - kaum

augeam > augeo, auxi, auctum, ere 2 – vermehren, vergrößern/ fördern

adiutor, oris m. – Helfer, Förderer

iracundia, ae f. – Neigung zum Zorn, Jähzorn

insanio, ire 4 - wahnsinnig, verrückt, toll sein

profecto (pro + factum) Adv. – in der Tat, sicherlich, wirklich, jedenfalls

etsi (in Hauptsätzen) – jedoch, indessen / (Konjunktion in Nebens.) wenn auch, obwohl

non nullam = nonnula > nonnulus, a, um – mancher, ziemlich groß/ Pl. einige, manche

quoi = cui Dat. Relativpronomen

postremo Adv. – zuletzt, endlich / kurz

nuper Adv. – (hier) neulich, unlängst, vor Kurzem / einst, vor Zeiten

taedebat > taedet, taedit, ere 2 (unpersönlich, mit Akk. der Person und Gen. der Sache
z.B. *omnium taedet, me vitae taedet, taedet eadem audire*) – vor etw. Ekel
empfinden

deferuisse = defervisse > defervesco, defervi / deferui, ere 3 – ausgären, aufhören zu
kochen / (hier, übtr.) abkühlen, verrauchen, vergehen (von
Leidenschaften)

ecce Adv. Demonstrativpartikel – da! siehe/ siehe (da)!

de **integro** > integrum, i n. – unverletzter Rechtszustand/ freie Hand, volle Gewalt/ *res in
integro est*: ist unerledigt, steht noch in unserer Macht

nisi – (hier als Satznegation) wenn nicht, wofern nicht